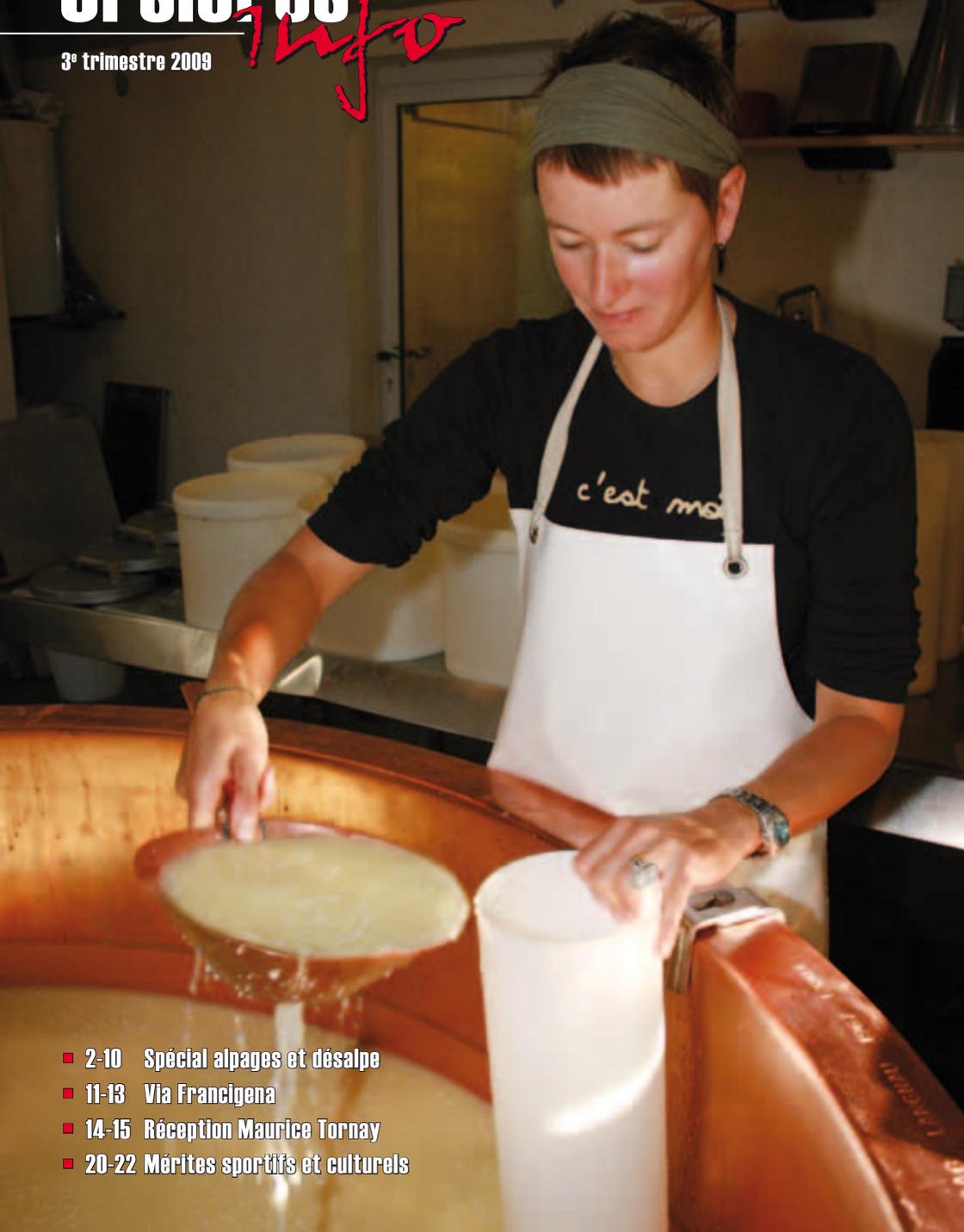


# Orsières *info*

3<sup>e</sup> trimestre 2009



- 2-10 Spécial alpages et désalpe
- 11-13 Via Francigena
- 14-15 Réception Maurice Tornay
- 20-22 Mérites sportifs et culturels

# Fête de la Désalpe à la Fouly

L'été touche à sa fin... et pour les troupeaux des différents alpages du Val Ferret cela rime avec désalpe.

**L'édition 2009 de la désormais traditionnelle désalpe de La Fouly aura lieu le 19 septembre.**

A cette occasion, le nouveau comité vous a concocté un programme qui devrait ravir petits et grands. Voyez plutôt...

**Dès 9h45**, bergers, chars et vaches des alpages des Ars, Mont-Percé, La Léchère-Plan de la Chaux et La Peule défilent accompagnés de quelques groupes musicaux. Dès la fin du cortège, place à l'apéro, raclettes et menus en tous genres servis par les consorts des alpages. Pour les enfants, un clown sera présent toute la journée dans la station et ils auront la possibilité de se balader avec des ânes ou des chiens de St-Bernard.

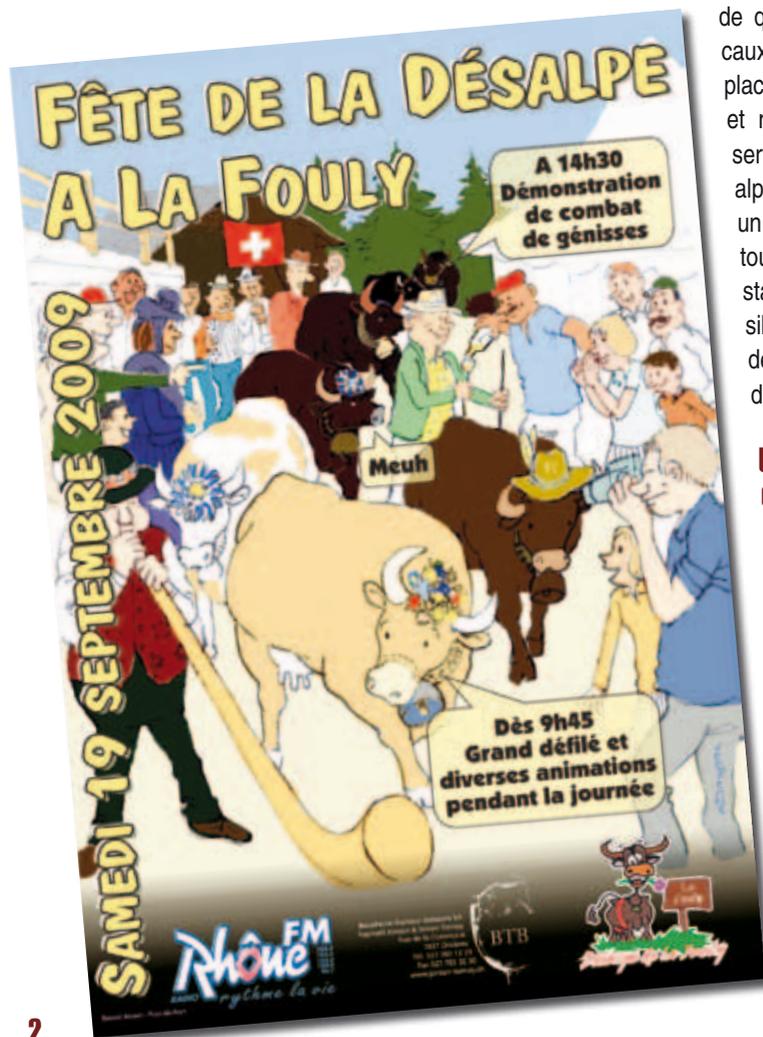
**Une nouveauté cette année : à 14h30 aura lieu une démonstration de combat de génisses. Ne manquez pas ça !**

Voilà toutes vos interrogations levées quant au déroulement de cette journée qui se veut placée sous le signe de la joie et de l'authenticité.

Cependant, quelque chose nous tarabuste encore... Alors, amis du monde agricole, dites-nous : quand l'homme a découvert que la vache donnait du lait, que cherchait-il exactement à faire ce jour-là ?

Au plaisir de vous rencontrer !

*Le comité de la désalpe*



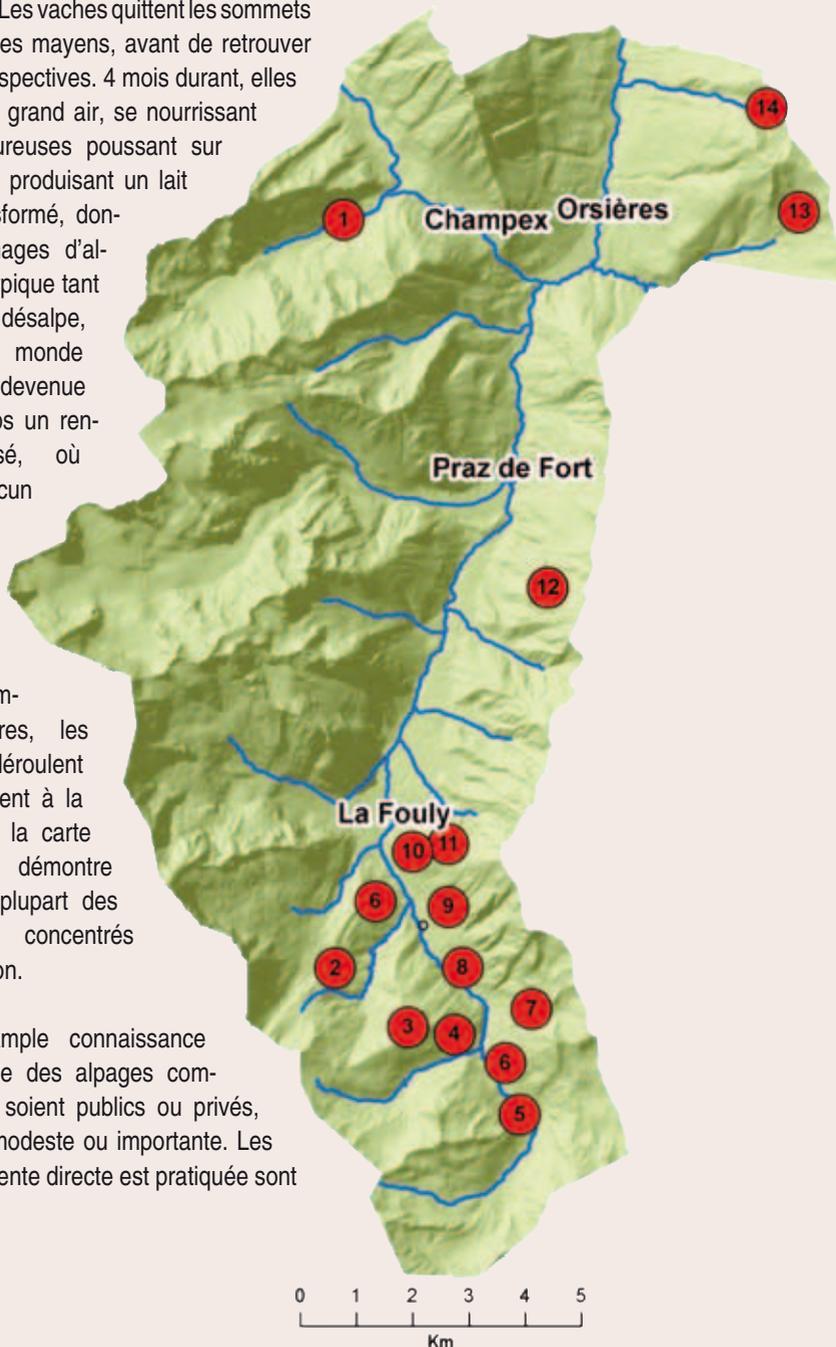
## Couverture: fabrication du fromage



Si la technologie a évolué, les gestes ancestraux, eux, se sont perpétués, assurant à travers les générations la transmission d'un savoir-faire sans cesse renouvelé, pour le plus grand bonheur de tous les amateurs de cet aliment incomparable...

Fin septembre : Les vaches quittent les sommets pour rejoindre les mayens, avant de retrouver leurs étables respectives. 4 mois durant, elles auront vécu au grand air, se nourrissant d'herbes savoureuses poussant sur les hauteurs et produisant un lait riche qui, transformé, donnera aux fromages d'alpage ce goût typique tant recherché. La désalpe, fête chère au monde paysan, est devenue au fil des temps un rendez-vous prisé, où tout un chacun retrouve pour une journée les racines paysannes de ses aïeux. Dans la commune d'Orsières, les festivités se déroulent tout naturellement à la Fouly. Comme la carte ci-contre le démontre clairement, la plupart des alpages sont concentrés dans cette région.

Faites plus ample connaissance avec l'ensemble des alpages communaux, qu'ils soient publics ou privés, de dimension modeste ou importante. Les endroits où la vente directe est pratiquée sont indiqués.



situation 2008



Blanc et choissant de franchir la fenêtre d'Arpette. Au fond, le col des Ecandies (2796m) et les Ecandies (2873m).

## 1 - Val d'Arpetta

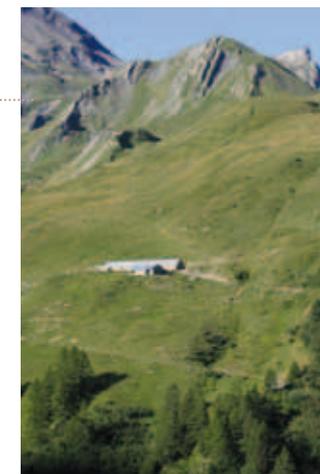
**Statut:** privé  
**Genre de bétail:** jeune bétail d'élevage/bovins  
**Production:** -  
**Exploitant/contact:** Pellouchoud Gratien, Orsières, tél 027 783 10 40

Le bétail passe l'été au fond du Val d'Arpetta (alt 1730m), servant de passage à de nombreux randonneurs accomplissant le tour du Mt

## 2 - La Léchère-Dessus

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** ovins  
**Genre de production:** agneaux d'alpage  
**Exploitant/contact:** Benoît Maillard, Orsières, tél 079 412 85 59

L'alpage se situe au-dessus du site de la Léchère, au pied de la Tête de Ferret et du petit col Ferret qui conduit en Italie. Au centre, on peut admirer le Crettex de la Perche (2288m) et en arrière-plan, le Chantonnet (2576m).



## 3 - La Dotse



**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** ovins  
**Genre de production:** agneaux d'alpage  
**Exploitant/contact:** Olivier Sarrasin, Praz-de-Fort, tél 027 783 22 59

La Dotse (2491m) située sur la rive gauche de la Dranse, domine le joyau qu'est la petite station de Ferret.



#### 4 - La Peulaz

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** vaches laitières  
**Genre de production:** fromages d'alpage  
La Peule, tommes, beurre  
**Exploitant/contact:** Coppey Nicolas, Somlaproz  
tél 079 290 34 93. Vente directe

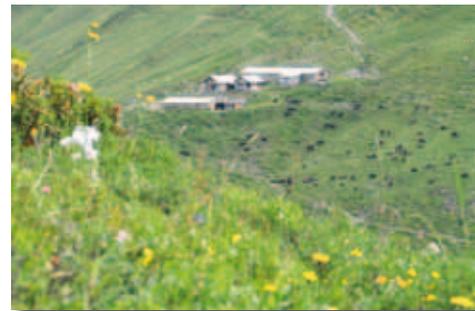
Passage obligé de tout randonneur accomplissant le tour du Mont Blanc, l'alpage de la Peulaz (2071m) a été entièrement rénové. Désormais, activités agricoles et touristiques occupent les journées des exploitants.

#### 5 - Ban Daray

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** bovins  
**Genre de production:** jeune bétail d'élevage  
**Exploitant/contact:** consortage par  
Pellouchoud Gratien, Orsières, tél 027 783 10 40



L'alpage s'étend jusqu'au fond du val Ferret, à la source de la Dranse. Paysage majestueux et reposant. A gauche, le Grand Golliat (3238m). A droite, les Grandes Jorasses (4208m) et à l'arrière-plan, le Mont Blanc (4810m). Au premier plan, à droite, on aperçoit les bâtiments de l'ancien alpage de Mont-Percé (2023m).



#### 6 - La Léchère - Plan-la-Chaux

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** vaches laitières  
**Genre de production:** fromages d'alpage  
«Plan-La-Chaux», sérac  
**Exploitant/contact:** consortage  
par Pellouchoud Gratien, Orsières,  
tél 027 783 10 40

L'alpage (2040 m) se situe sur le parcours qui conduit aux lacs Fenêtre, puis à l'hospice du Gd-St-Bernard. Il constitue une halte bienvenue pour les randonneurs.

#### 7 - Alpage des Ars

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** ovins  
**Genre de production:** agneaux d'alpage  
**Exploitant/contact:** Volluz Florian, Orsières,  
tél 027 783 26 39

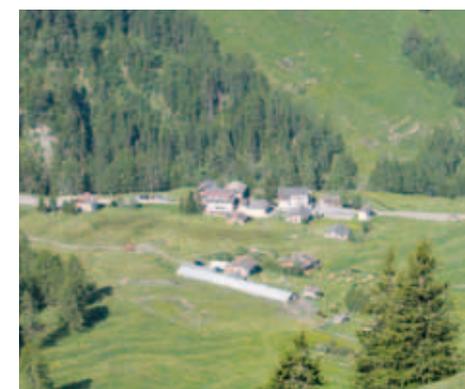
Un petit bâtiment (2373m) sert de logis pour le berger. Les randonneurs avertis connaissent bien l'endroit. Après avoir emprunté le sentier qui serpente depuis l'endroit dit «des Ars-dessus», ils peuvent franchir le col du Névé de la Rousse et se retrouver dans la combe de l'A ou rejoindre les lacs Fenêtre par le col des Arpalles.



#### 8 - Les Ars

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** vaches laitières  
**Genre de production:** fromages d'alpage  
«Les Ars», tommes, sérac  
**Exploitant/contact:** Formaz Jean-Charles,  
Saxon, tél 079 220 71 58. Vente directe.

Alpage (1802m) facilement accessible, aux abords de la route asphaltée, situé immédiatement au sud de la magnifique forêt de Ferret.



#### 9 - Mont Percé

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** vaches laitières  
**Genre de production:** fromages d'alpage  
«Mont Percé», sérac  
**Exploitant/contact:** Rausis Aloys, Somlaproz,  
tél 027 783 29 69. Vente directe.

Sis aux abords directs de la station de Ferret, l'alpage (1740m) lui apporte un charme bucolique particulier.



### 10 - La Fouly

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** vaches laitières  
**Genre de production:** lait de consommation  
**Exploitant/contact:** Pouget Emile, Orsières, tél 027 783 11 07

L'alpage (1820m) est situé sur le domaine skiable de la Fouly.

### 11 - Arpalles de la Fouly

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** ovins  
**Genre de production:** agneaux d'alpages  
**Exploitant/contact:** Duay Dominique, Orsières, tél 027 783 20 89

L'alpage (2122m) se trouve à proximité de l'arrivée du télésiège du domaine skiable de la Fouly. Le randonneur courageux utilisera ensuite les sentiers escarpés pour atteindre le Basset (2765m) et jouir d'une vue magnifique sur le val Ferret. Mais il optera le plus souvent pour le sentier des bergers, excursion intéressante lui permettant d'admirer la majorité des alpages décrits dans cette brochure.



### 12 - Le Brocard la Sasse

**Statut:** communal (Commune de Dorénaz)  
**Genre de bétail:** jeune bétail d'élevage  
**Genre de production:** -  
**Exploitant/contact:** Jordan Guy, Dorénaz, tél 027 764 13 51

L'alpage se trouve sur les hauteurs, à proximité des mayens et chalets de Branche-d'en-Bas. Le Brocard, bien abrité des vents au sommet d'une clairière se situe à 1622 m. La Sasse (1970m) domine les derniers arbres de la forêt de Branche. Au fond, le Dolent (3820m) fait office de sentinelle et sert de limite à la France, l'Italie et la Suisse.



### 13 - Arpalles (Chéserey)

**Statut:** privé  
**Genre de bétail:** vaches laitières  
**Genre de production:** fromages d'alpage, «Arpalle»  
**Exploitant/contact:** Darbellay Hilaire, Chandonne, tél 027 783 15 05

L'alpage occupe la partie inférieure de la cuvette et les bâtiments (2107m) ont été construits sur le haut du domaine. De là, le randonneur peut atteindre le Mont Brûlé (2568m), puis la cabane de Mille en moins de 2 heures.

### 14 - Moay-les Planards

**Statut:** bourgeoisial  
**Genre de bétail:** vaches laitières  
**Genre de production:** fromages «Orsières»  
**Exploitant/contact:** Tornay Laurent, Orsières, tél 027 783 26 84

L'alpage des Planards (2085m) offre une vue extraordinaire sur les Alpes valaisannes au promeneur charmé par tant de beauté. Il peut contempler au fond, de gauche à droite, le Dolent, le Tour Noir (3835m) et l'Aiguille d'Argentière (3878m). Il lui suffit de tourner quelque peu son regard pour apercevoir, émerveillé, la vallée du Rhône et même le lac Léman! L'alpage de Moay se trouve à quelque 1500m des Planards et fait partie du même complexe d'exploitation.



## Entretien avec M. Pascal Tornay, conseiller communal en charge de la bourgeoisie et des alpages

**Les services de l'Etat ont l'habitude de contrôler la charge d'alpage en termes de «pâquier». Pouvez-vous expliquer ce que cela signifie?**  
Les pâquiers sont déterminés pour chaque pâturage d'estivage et correspondent à une charge

en bétail acceptable dans l'optique d'un maintien de la capacité de production et de protection des ressources à long terme. Un pâquier normal correspond à l'équivalent d'une charge sur le pâturage d'une vache durant 100 jours.



### Nos alpages: sur- ou sous-exploités?

Selon les statistiques des 10 dernières années la charge effective en bétail des alpages de la commune d'Orsières est inférieure à 12% de la charge usuelle.

### On n'y parle malheureusement plus beaucoup français...

Il s'agit d'un phénomène qui n'est pas nouveau. Les gens cherchent de la stabilité dans l'emploi. Le métier de berger est une activité saisonnière, qui est pénible et souvent pas rétribuée à sa juste valeur ce qui peut expliquer un désintérêt pour ces activités de la part du personnel du pays.

### En 1996, une étude faite sous l'égide de l'EPFL recommandait la centralisation de la transformation du lait à la Fouly pour les alpages du Haut Val Ferret. Ce projet est-il abandonné?

Pas du tout, cette réflexion est toujours d'actualité.

### La vente directe crée un lien important avec le tourisme. Est-il possible de la développer?

Les responsables des alpages du val Ferret ont déjà compris l'importance de la vente directe pour assurer un prix du lait convenable pour les producteurs. Le personnel sur les alpages et les infrastructures ne permettent pas toujours d'offrir aux consommateurs de passage un accueil favorisant le contact et la convivialité.

### La Bourgeoisie vient de terminer un grand projet d'agritourisme à la Peulaz, situé sur le passage du Tour du Mont Blanc. Pouvez-

### vous le décrire en quelques mots?

Le projet de revitalisation de l'alpage de La Peulaz consiste principalement à offrir un logement décent aux exploitants de l'alpage et leurs employés. Avec une production importante de lait transformé

en fromages à l'alpage, il devenait impératif de trouver une solution pour le traitement du petit-lait. Grâce aux améliorations, l'alpage est en mesure d'offrir un dortoir de 33 places, un espace convivial et chaleureux pour la restauration de petits mets et pour assurer la vente directe des produits de l'alpage.

### Y a-t-il d'autres projets réalisables dans ce domaine?

Dans l'immédiat la bourgeoisie met tout en œuvre pour terminer les travaux prévus sur l'alpage de La Peulaz. La bourgeoisie en tant que propriétaire d'autres alpages est consciente de la nécessité d'apporter des améliorations aux bâtiments d'exploitation en priorité et reste à disposition pour étudier toutes les demandes.

### 4 alpages sont consacrés à l'élevage du mouton. Tôt ou tard, ils vont être à nouveau confrontés à la problématique du loup. Comment y faire face?

Le Val Ferret a déjà subi des attaques importantes de ce prédateur. Les éleveurs ont mis en place les mesures de protection préconisées par le concept loup. Il reste à faire confiance aux autorités politiques cantonales et fédérales pour que ce statut d'animal protégé soit révisé.

## La Via Francigena

### unique et si diverse



Elle commence à intéresser plus d'un marcheur! Prférant aux chemins très fréquentés qui conduisent aux confins de l'Espagne une voie qui offre encore son lot de solitude et de rêverie, ils sont de plus en plus nombreux à choisir cet itinéraire pour satisfaire leur envie de voyager dans un calme recherché. Orsières retrouve ici sa position de village «étape» que la bourgade connaissait avant l'arrivée de la voiture, ce qui impliquera pour notre région un développement de l'offre touristique, ainsi que l'explique Pierre-Yves Délèze, directeur ad-intérim du Pays du Saint Bernard: «La volonté déclarée du Conseil de l'Europe de développer la Via Francigena pour "décharger" le Chemin de St-Jacques de Compostelle produira une augmentation sensible du nombre de marcheurs dans notre région. Ceci d'autant plus que le Grand-Saint-Bernard constitue le haut lieu symbolique de la Via Francigena. Il est donc important de se préparer à offrir à ces futurs hôtes un accueil qui réponde à leurs attentes. Un important effort d'information doit également être entrepris pour que la population locale connaisse la Via Francigena et puisse renseigner les visiteurs de passage.»

Ce message résonne comme un défi de taille pour notre tourisme des prochaines années. Il est pour notre commune et notre région vital de pouvoir le relever!

## Ils se sont arrêtés à Orsières...



Photo: M. Abbat

De passage le 21 juin, Sabine se repose dans les environs de Somlaproz, près de la ferme Coppey. Elle a quitté le village de Bauma dans le canton de Zurich pour, dans un premier temps, suivre le chemin de Saint-Jacques et se rendre à pied jusqu'en Espagne, accompagnée de son fidèle «porteur», un âne de 8 ans. En chemin, elle change d'idée et décide de suivre la Via Francigena avec en point de mire, la ville de Florence. Jusqu'à Rome, ce serait un miracle... L'âne en effet ne goûte guère l'atmosphère des villes. Au rythme de 15 km par jour, elle se déplace en prenant tout son temps avec comme

but prochain Bourg-Saint-Pierre, puis l'hospice et puis....! Bon voyage, Sabine !

## Elles ont choisi de lier chemin et concerts !

Isabella Anderfuhren, soprano et Gabriela Meier, guitare, toutes deux habitant la région zurichoise, utilisent la Via Francigena comme fil conducteur. L'an passé, elles ont relié Canterbury à Reims. Cette année, elles ont choisi d'aller de St-Maurice à St-Oyen! La particularité, c'est qu'elles marchent un jour sur deux et se produisent dans les villages choisis comme étapes. Orsières a ainsi eu droit le 6 août dernier à une heure merveilleuse de musique



Photo: A. Barbolley

et chant interprétée avec brio par les deux artistes. Leur périple est passé ensuite par Bourg-Saint-Pierre, l'hospice du St-Bernard pour se terminer cette année tout près de la frontière.

## Périple universitaire

Joyeux brouhaha ce 26 août 2009 dans la salle de gymnastique de la Proz, généreusement mise à disposition par l'Administration communale. Elle sert ce soir-là de logement à 120 étudiants et professeurs de l'école d'architecture de Venise, qui depuis 10 ans, sous la houlette du professeur Bettini et de son adjoint

M. Gianoni, mettent chaque année sur pied un séminaire de 2 semaines «sur le terrain». Après avoir arpenté les 3 chemins qui mènent à Compostelle, les voilà maintenant «décortiquant» la Via Francigena par tronçons de 300 km, qu'ils parcourent à pied en 10 jours. Cette année, ils étudient le trajet Lausanne-Pavie, tant du point de vue culturel, spirituel que paysager. Le plus dur pour ces jeunes n'est pas tant de marcher que d'apprendre la lenteur et de retrouver le rythme naturel de l'homme. Arrivant de Martigny, ils ont apprécié l'accueil chaleureux que leur ont réservé les Orserains. Le lendemain, cap sur Saint Rhémy, pour une étape difficile qui aura mis leurs mollets à rude épreuve!



Photo: A. Barbolley

## Le 19 juin, chaleureuse réception

### *pour M. Maurice Tornay*

Il avait désiré une fête simple, conviviale, un moment de joie partagée, un de ces instants magiques où chacun ressent, au-delà des différences, ce sentiment profond d'appartenance à la même entité!

Mission amplement réussie donc le 19 juin dernier pour Maurice Tornay et tous ceux qui ont préparé la réception du nouveau conseiller d'Etat!

Les festivités ont débuté dans le chef-lieu entremontant par l'apéritif avant que l'ensemble des invités ne rejoigne la bourgade d'Orsières en train. A la gare, une foule nombreuse attendait le nouvel élu entouré de son épouse et de sa famille.

Puis, répondant aux ordres de Joachim Rausis, chacun a trouvé sa place dans le cortège qui a amené tout ce beau monde au centre du village. La partie officielle pouvait commencer!

Le président de la commune a su exprimer le plaisir de la population d'Orsières, heureuse après Guy Genoud de pouvoir à nouveau compter dans ses rangs un membre appelé à de hautes fonctions politiques. Avec humour et finesse, le président du gouvernement. M. Roch lui a souhaité la bienvenue au sein du Conseil d'Etat. Maurice Tornay a quant à lui laissé parler son cœur et ses convictions, demandant à tout chacun d'être présent dans le débat citoyen et dans la défense de valeurs qui sont d'avenir parce qu'universelles. En guise de conclusion, il a convié toutes les personnes présentes à



partager son bonheur «qui est chose légère qu'il nous appartient de cultiver et de conserver». Le nouveau conseiller d'Etat s'est ensuite fondu dans la foule, suivi par tout le gratin politique.

Et la météo, qui s'est montrée dès ce moment des plus capricieuses,

n'a entamé ni la bonne humeur ni l'ardeur de chacun. La fin des discours de circonstance signifiant «de facto» le début des réjouissances, chacun a pu savourer sans bourse délier les délices d'une cuisine de terroir dont les quali-

tés ne sont plus à prouver! Tout cela dans une bonne humeur communicative, une ambiance décontractée appréciée de tous et qui s'est prolongée tard dans la soirée...



Photo: A. Darbellay





## «A l'échelle cosmique, l'eau est plus rare que l'or.»

Hubert Reeves

Chers Abonnés,

Depuis qu'elle est apparue sur la planète, il y a 4 milliards d'années, la quantité d'eau présente sur terre n'a pas changé. C'est toujours le même volume qui ne cesse de se transformer en passant par les différents états de l'eau (liquide, solide, gazeux). Cette petite parenthèse scientifique pour introduire un sujet passionnant, celui de l'eau et plus précisément de l'eau potable.

L'on ne peut évoquer l'eau potable, à Orsières, sans penser aux compteurs d'eau.

Il y a quelques années, l'administration communale a décidé d'équiper chaque entrée d'eau potable de la commune d'un compteur d'eau. Dans quelques mois, si tout se déroule comme prévu, le projet touchera au but et ce ne seront pas moins de 1700 compteurs qui auront été posés sur le territoire communal. Ceux-ci serviront à l'application d'une nouvelle tarification de l'eau. Certains d'entre nous se demandent: pourquoi devrions-nous changer les prix, alors que notre commune ne semble pas manquer d'eau? Sans entrer dans les détails mais pour résumer grossièrement la situation, nous payons, aujourd'hui, notre consommation d'eau selon la valeur de notre habitation. (Voir: tarifs des eaux potables 2006).



Photo: A. Harpoley

Demain ces tarifs devront être revisités et ce pour plusieurs raisons, notamment parce que:

- Parallèlement aux adaptations en cours dans le secteur de l'eau potable, les tarifs que la commune verse à la STEP de Martigny (par l'intermédiaire du réseau AELOVS) pour épurer nos eaux usées seront eux aussi revus et corrigés. Ils ne seront plus basés sur le nombre d'habitants, mais sur les volumes que la STEP aura à traiter.

- Certains de nos réseaux d'eau potable sont vétustes et devront être rénovés, réparés, améliorés ou changés. Pour ce faire, des investissements parfois considérables, devront être consentis et financés. C'est donc à la suite de ces constatations et de ces prévisions qu'il fallait définir un concept simple, efficace et équitable. C'est celui du «consommateur - payeur» qui a été retenu.

Consommer de l'eau potable est un droit vital, mais utiliser une telle ressource inconsidérément sous prétexte d'en posséder assez va à l'encontre de nos valeurs et de celles que nous voulons transmettre à nos enfants.

Pensons donc, dès aujourd'hui, à adopter les bons comportements en matière de consommation d'eau, afin que les générations futures puissent elles aussi, en boire... sans modération!

Yvan Laterza

Président commission eau-électricité

CHF 0.26 par personne, soit tout juste CHF 0.80 pour un ménage de 3 personnes.

L'eau potable est une denrée vitale et irremplaçable. On peut en disposer selon ses besoins, jour et nuit. Pour cela, il suffit d'ouvrir le robinet. C'est une prestation sans pareille, qui coûte en moyenne 26 centimes par jour au consommateur suisse. Que pensez-vous d'un tel rapport prix/prestation? Préférez-vous aller chercher chaque jour 16 seaux d'eau à la fontaine la plus proche? (source SSIGE)

La dureté de l'eau exprime sa teneur en calcium et en magnésium. 1 degré français correspond à 10 milligrammes par litre (mg/l) de carbonate de calcium.

Dureté totale en degré français	Appréciation
0 à 7°	Très douce
7 à 15°	Douce
15 à 22°	Moyennement dure
22 à 32°	Assez dure
32 à 42	Dure

## A propos de l'eau

### Mais combien paie-t-on vraiment pour l'eau potable?

Pour une famille de 3 personnes, le calcul est le suivant:

En Suisse, le prix de l'eau atteint en moyenne CHF 1.60 pour 1000 litres (1 m3). Par ailleurs, un ménage helvétique consomme en moyenne 160 litres d'eau potable par personne et par jour. Par conséquent, le coût journalier se monte à

### Dureté des différents réseaux d'eau

Planlachaux	17.2 °f
Branche	5.9 °f
Arpettaz	1.2 °f
Prassurny	4.9 °f
Foillets	22.9 °f

# Un violon sur le toit Splendide

Les photos parlent d'elles-mêmes! L'Echo de la Vallée nous a présenté cet été un spectacle de toute beauté! Chaque acteur, chanteur, danseur a donné le meilleur de lui-même pour procurer aux spectateurs des instants de vrai bonheur! Le spectacle a été rôdé, «figolé» jusque dans les moindres détails! Les décors étaient tout simplement fabuleux, les danses vivantes et colorées, les chants des plus agréables! Un immense bravo à tous les membres de la société, et à ceux qui les ont rejoints de façon ponctuelle pour leur «performance», qui peut être qualifiée de réussite complète. Félicitations aussi à tous les bénévoles qui se sont investis sans compter pour assurer l'intendance... et l'ambiance, merci pour l'amitié et la complicité qui transparaisaient au travers de toute cette entreprise! Et en guise de cerise sur le gâteau, un grand coup de chapeau au metteur en scène Jean-Marc Copt et à toute l'équipe qui l'a entouré, ainsi qu'au rôle principal et âme de la pièce Michel Copt!



# Règlement des mérites sportifs et culturels



**Le conseil communal, dans sa séance du 19 août 2009 a décidé de modifier quelque peu l'attribution du mérite sportif et culturel en adoptant le nouveau règlement présenté dans ces pages. Celui-ci est désormais officiel et servira de base à la remise des mérites 2009.**

**Bonne lecture!**

## ARTICLE 1

L'Administration communale d'Orsières attribue chaque année différents mérites et distinctions sportifs, culturels et spéciaux, afin de récompenser ou d'encourager un ou plusieurs citoyens ou sociétés sises sur la commune, particulièrement méritants.

## ARTICLE 2

Il est créé, dans ce but, les distinctions suivantes:

- mérite sportif
- distinction sportive
- mérite culturel
- distinction culturelle
- mérite spécial

## ARTICLE 3

**Le mérite sportif est attribué** jusqu'à la catégorie élites à un sportif ou une société ayant obtenu une place dans les 6 premiers au niveau mondial, 3 premiers au niveau européen et

1er au niveau national, lors de compétitions importantes organisées par les fédérations nationales ou internationales reconnues officielles. Il n'est pas cumulable.

Le mérite sportif peut être attribué plusieurs fois au même athlète, groupement ou société pour autant que la performance soit jugée supérieure au mérite obtenu précédemment, qu'elle concerne une autre discipline sportive ou une catégorie supérieure.

NB: Cas particuliers et extraordinaires, voir art. 11

## ARTICLE 4

**La distinction sportive est attribuée** jusqu'à la catégorie élites à:

- une personne ou société ayant obtenu une première place au niveau cantonal ou une place d'honneur au niveau national (2e à 5e) lors de compétitions organisées par les fédérations ou associations reconnues officielles. Elle n'est pas cumulable;
- un sportif qui a été promu en équipe nationale.

La distinction sportive peut être attribuée plusieurs fois au même athlète, groupement ou société pour autant que la performance soit jugée supérieure à la distinction obtenue précédemment, qu'elle concerne une autre discipline sportive ou une catégorie supérieure.

NB: Cas particuliers et extraordinaires, voir art. 11

## ARTICLE 5

**Le mérite culturel est décerné à:**

- une personne, un groupement ou une société ayant obtenu une reconnaissance artistique et/ou littéraire;
- une personne ayant créé une œuvre marquante dans le domaine artistique;
- une personne, un groupement ou une société ayant obtenu un premier rang ou une mention d'excellence lors d'un concours national organisé par les fédérations ou associations reconnues officielles.

Le mérite culturel peut être attribué plusieurs fois à la même personne, groupement ou société pour autant que la performance soit jugée supérieure au mérite obtenu précédemment, qu'elle concerne une autre discipline culturelle ou une catégorie supérieure.

NB: Cas particuliers et extraordinaires, voir art. 11

## ARTICLE 6

**La distinction culturelle est attribuée à:**

une personne, un groupement ou une société ayant obtenu une première place sur le plan cantonal ou une place d'honneur au niveau national (du 2e au 5e rang) lors de compétitions organisées par les fédérations ou associations reconnues officielles.

La distinction culturelle peut être attribuée plusieurs fois à la même personne, groupement ou société pour autant que la performance soit jugée supérieure à la distinction obtenue précé-

demment, qu'elle concerne une autre discipline culturelle ou une catégorie supérieure.

NB: Cas particuliers et extraordinaires, voir art. 11

## ARTICLE 7

**Le mérite spécial est attribué à:**

- une personne, un groupement ou une société ayant œuvré pour la promotion de la culture en général;
- un sportif ou entraîneur qui s'est distingué par la longévité de sa carrière.

NB: Le mérite spécial est attribué de façon unique.

## ARTICLE 8

Pour les jeunes en âge de scolarité obligatoire, dont les performances répondent aux critères définis dans le règlement dans les articles 3 à 6, il est attribué un prix d'encouragement en lieu et place du mérite ou de la distinction.

## ARTICLE 9

Chaque citoyen ou société constituée peut faire une proposition pour le mérite sportif et/ou culturel, ainsi que pour une distinction sportive et/ou culturelle. Il utilisera le formulaire officiel à disposition au secrétariat communal ou sur le site [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch) – espace citoyen/ règlements et formulaires.

Pour les mérites sportifs et culturels résultant d'un concours, le classement officiel complet de l'épreuve en question sera joint à la proposition.

#### ARTICLE 10

Seuls les résultats de l'année écoulée entrent en considération pour ces attributions, sauf exception dûment motivée.

#### ARTICLE 11

Les cas particuliers et extraordinaires non prévus sont du ressort du conseil communal, sur préavis de la commission Info-culture, jeunesse et sports.

#### ARTICLE 12

La commission Info-culture, jeunesse et sports examine les demandes et propose ses choix au conseil municipal qui décide de l'attribution des mérites.

#### ARTICLE 13

Les prix seront remis lors de la cérémonie d'accueil des nouveaux résidents ou lors d'une rencontre organisée à cet effet.

#### ARTICLE 14

L'Administration communale prend entièrement à sa charge les frais occasionnés par ces attributions de mérites et distinctions.

*Approuvé par le Conseil communal  
en séance du 19 août 2009.*

## Le Tour de France *un beau souvenir*



Photos: J.-R. Ponget

leur(s) favori(s) dans notre localité. Animations, fête sur la place centrale, soleil radieux, participation nombreuse de la population locale et des hôtes de passage, tout a contribué à faire de ce passage «éclair» une fête des plus agréables qui s'est terminée bien après que les coureurs ont rejoint Bourg-Saint-Maurice.



Photos: A. Berthelot

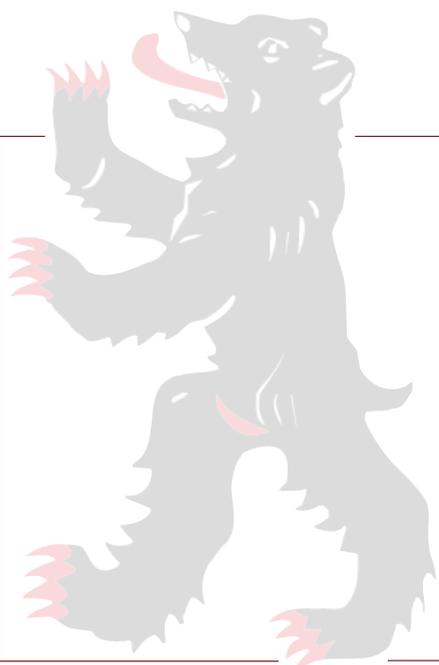


Photos: A. Thérèse



### Important

**merci de faire parvenir  
les propositions  
de mérites et distinctions  
avant le 30 novembre 2009  
au  
Secrétariat communal,  
Rue de la Commune,  
1937 Orsières.**



Dans le cadre de ses 10 ans, la Bibliothèque a le plaisir vous inviter à une soirée littéraire comme à la maison pour parler des livres au milieu des livres

**le vendredi 25 septembre 2009  
à 19h30**

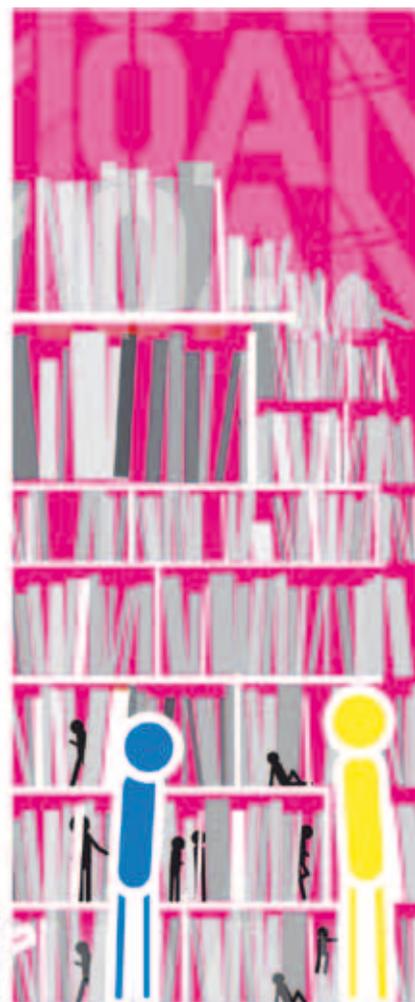
A cette occasion, vous rencontrerez le journaliste-écrivain **Anne Cuneo** et l'éditeur **Bernard Campiche**.

L'espace d'une heure et demi, ils dévoileront leurs secrets d'écriture, leurs rapports aux livres, leurs souvenirs liés à notre commune... Une soirée qui s'annonce riche en découvertes et en émotions, et qui sera animée par **Mathieu Bessero-Belti**.

*Soyez les bienvenus!*



**10 ANS**  
**DE LA BIBLIOTHÈQUE**  
**ORSIÈRES 1999-2009**



## Bibliocâline

Ce rendez-vous d'un nouveau genre s'inscrit dans le projet national «Né pour lire» qui a pour but d'inciter les parents à lire aux bébés dès la naissance.

On développe ainsi le langage, l'imaginaire. C'est important de commencer tout petit car la première chose qu'ils développent, c'est l'ouïe. Le fait de leur lire des histoires provoque en eux de nouveaux sentiments. De plus, l'utilisation de la lecture est un bon compromis pour acquérir très tôt un certain vocabulaire. Outre l'ouïe, l'approche du livre, c'est aussi la vue: les images, les formes, les couleurs, et le toucher.



**Forte du succès rencontré lors de sa première édition de ce printemps, une nouvelle animation Bibliocâline pour tous les enfants âgés de 1 mois à 4 ans aura lieu**

**le jeudi 5 novembre 2009 de 14h30 à 17h30**

**à la bibliothèque municipale et scolaire d'Orsières, lieu ré-aménagé pour l'occasion (à découvrir outre les livres, une maisonnette et quelques jeux aimablement mis à disposition par la Ludothèque Le Caribou).**

Cette activité se veut conviviale et sans contrainte. C'est pourquoi vous pourrez nous rejoindre à l'heure qui vous convient pour passer un moment de tendresse et de complicité avec votre enfant au milieu des livres et comptines et repartir chez vous quand vous le désirez. Laissez-vous surprendre et soyez les bienvenus!

*Au plaisir de vous rencontrer bientôt à la bibliothèque.*

## Carnaval 2010: Orsières se met au ver...



*Ver... s 3 jours de fête, du 13 au 15 février 2010*  
*Ver... re à pied en main*  
*Ver... micelles dans les cheveux*  
*Ver... itable moment de détente*  
*Ver... t de rage, car trois jours c'est peu!*  
*Ver... tige de l'attente...*

Rendez-vous dans l'Info-Orsières de décembre pour le programme détaillé de cette édition 2010 marquée par le 10e anniversaire du Cortège du dimanche.

*Le Comité de Carnaval*



## A la une de ce trimestre: Le prix coup de cœur de Lettres frontière

*Lettres frontière est une sélection de 10 ouvrages de littérature contemporaine de deux régions: Suisse romande et Rhône-Alpes. Les lecteurs intéressés attribuent un coup de cœur après avoir lu une des deux sélections dont voici quelques morceaux choisis.*

### **La fanée / Thomas Sandoz**

Portrait d'une adolescente mal dans sa peau et dans son Jura suisse. Dans l'impossibilité de communiquer avec son père, elle va tout essayer pour attirer son attention.

### **Twist / Delphine Berth**

Madison, 11 ans, est enlevée au retour de l'école. Elle restera enfermée durant 5 ans au fond d'une cave qui lui sert désormais de chambre. Le fait de pouvoir écrire son vécu sur un cahier l'aidera à survivre.

### **La main de Dieu / Yasmine Char**

Dans le Liban en guerre une jeune fille, 15 ans, ne sait pas comment grandir entre deux cultures et happée par la violence. Alors elle court. Elle se jette dans les bras d'un étranger qui manie les armes comme elle respire. C'est l'histoire d'une adolescente qui tombe et se relève toujours.

### **Douchinka /**

#### **Dominique de Rivaz**

Après la Grande Colère, la Russie sombre dans le chaos. Aux quatre coins de l'empire, Alexei, Vassili, Roda et Zoïa ont en commun leur volonté de survie.



Lorsqu'un matin une vieille crache contre la porte d'un bus, elle englué dans sa toile leurs quatre destinées

### **Laisse les hommes pleurer / Eugène Durif**

A un moment clef de son existence, Léonard, pour se reconstruire part à la recherche de Sammy, son ami d'enfance, tous deux placés par la DASS dans la Creuse. Le territoire de leur enfance n'est pas loin mais le voyage est immense.

### **Et encore...**

#### **Le premier jour / Marc Lévy**

La découverte d'un étrange collier amène un brillant astrophysicien et une archéologue hors pair à partir à la recherche de l'origine du monde et à se découvrir eux-mêmes au péril de leur vie.



#### **La reine des lectrices / Alan Bennet**

Que se passerait-il si la reine d'Angleterre se découvrait une passion pour la lecture au point de négliger ses engagements royaux? L'auteur nous invite à cette joyeuse farce qui, par-delà la drôlerie est aussi une belle réflexion sur le pouvoir de la lecture.



**«Toutes les grandes lectures sont une date dans l'existence».**

**Alphonse de Lamartine**

## La maison Vernay

### *acquise par la commune*

#### **Monsieur le Président, quelle suite a été donnée à la décision de l'assemblée primaire d'acquérir la maison Vernay?**

Les actes ont été signés le 27 juillet et sont en phase d'inscription auprès du Registre Foncier. La commune est propriétaire du bâtiment depuis le 1er août.

#### **Comment sera financée cette opération?**

Après analyse de la situation et des conditions très favorables que nous offrent les banques pour des prêts immobiliers, il a été décidé de procéder à un emprunt pour financer l'achat de ce bâtiment.

#### **Quels avantages présente ce bâtiment pour l'Administration communale?**

Le bâtiment possède une surface commerciale au rez-de-chaussée et trois appartements. Ceci génère une valeur de rendement de l'immeuble tout à fait intéressante qui assure pratiquement la couverture de la dette occasionnée par cet achat. Cette valeur de rendement laisse le temps à l'Exécutif communal d'étudier de façon optimale la transformation envisagée. De plus, comme ce bâtiment est mitoyen, il donnera sans aucun doute la possibilité à l'Administration communale

de s'ouvrir une magnifique fenêtre sur la Place centrale, ce qui n'est pas négligeable. Sa surface intéressante permettra certainement d'envisager la transformation du bâtiment communal en maintenant la surface commerciale et deux des trois appartements existants.

#### **Quelle action l'Administration va-t-elle entreprendre?**

L'Administration Lattion avant déjà envisagé la transformation du bâtiment communal. Elle s'était même approchée de l'architecte Auguste Gaillard pour élaborer un avant-projet. Durant les mois à venir, la commission des finances va rédiger un cahier des charges qui permettra à l'architecte mandaté de se pencher sur le dossier et de présenter au Conseil communal, dès le printemps 2010, un projet de transformation. Ce dernier sera ensuite devisé et les finances communales décideront de la date d'exécution du projet.



Photo: A. Barnollet

## Formations terminées

*L'administration communale félicite toutes les personnes ayant terminé leur formation durant l'année 2009 et leur souhaite plein succès pour la suite de leurs activités.*

### Apprentissages

*Assistante du commerce de détail*  
**Gerbeshi Arbnore, Gerbeshi Arbrije, Tornay Estelle**

*Assistante en soins et santé communautaire*  
**Favre Eléonore, Thétaz Caroline, Tornay Estelle**

*Assistante socio-éducative*  
**Gaillard Leslie, Marclay Julie**

*Boucher-charcutier*  
**Jacquemettaz Pierrot**

*Charpentier*  
**Rossier Guillaume, Tissières Alan**

*Conducteur de camion*  
**Volluz Jérôme**

*Diplôme de commerce*  
*- section maturité professionnelle*  
**Pralong Candide**

*Employé de commerce - formation élargie*  
**Biselx Adrien**

*Gestionnaire en intendance*  
**Amoos Aurélie**

*Maçon*  
**Cvetkovic Miroslav, Sarrasin Patrice, Tornay Yannick**

*Menuisier*  
**Sarrasin Jonathan**

*Monteur électricien*  
**Gaillard Tobias, Maillard Samuel**

*Spécialiste de l'accueil HGA*  
**Marques Antunes Lucia**

*Spécialiste en restauration CFC*  
**Martins Ana Patricia**

### Ecoles

*Assistant(e) sociale Bachelor*  
**Maret Florie**

*Maître socio-professionnel ESTS*  
**Buisson Flavien**

*Maturité option économie*  
**Gaillard Marie**

*Doctorat en micro-technique*  
**Tornay Raphaël**

***Merci de nous signaler d'autres réussites afin que nous puissions les publier dans le prochain numéro.***

## Nouvelles de l'Edelweiss

Le suivi des Edelweiss sur les alpages de la Dotse et l'Arpalle de la Fouly en est à sa troisième saison. Si le plateau a bénéficié d'un été relativement sec, le climat de l'étage alpin du val Ferret a connu un mois de juillet dont l'humidité atmosphérique s'est maintenue élevée.

Les alpages ont fleuri brusquement et dès la mi-juillet l'abondance des fleurs de toutes sortes s'est révélée moindre qu'en 2007 et 2008. Il en a été de même pour les Edelweiss, dont la floraison a été moins belle qu'en 2008. Mais il est intéressant de considérer aussi la production de feuilles ou, plus simplement, le nombre de rosettes ne fleurissant pas (ou rosettes stériles) car l'état d'une population de plantes dépend autant du feuillage que de la floraison ou de la fructification.

Le plan d'expérience établi initialement en 2007 ayant dû être profondément modifié pour la suite, les comparaisons statistiquement valables ne portent que sur 2008 et 2009. On peut par exemple déjà se demander si la florai-



**Edelweiss à feuilles cloquées à l'Arpalle de la Fouly.**

son dépend plutôt du site ou de l'année ou poser une question similaire relative à la proportion de rosettes non fleuries par rapport aux rosettes fleuries. Il est clair qu'une période de deux ans est encore trop brève pour dégager des tendances. Les résultats montrent cependant qu'à la Dotse, et plus spécialement en 2009, la proportion de rosettes stériles est plus élevée qu'à l'Arpalle de la Fouly. La cause? l'enneigement prolongé du printemps 2009 ou un autre facteur climatique de l'été 2008? la situation plus exposée aux vents à la Dotse? ou alors seulement l'effet du hasard?

Les pollinisateurs de l'Edelweiss sont assez discrets, par temps chaud et calme les fleurs sentent le miel et l'on observe parfois de petites mouches occupées à lécher le nectar, plus rarement des papillons (piéride du vélar). Rapportons encore qu'une maladie, probablement due à un champignon, a causé des sortes de cloques sur les plantes de l'Arpalle de la Fouly, nous espérons faire identifier ce parasite auprès d'un spécialiste. Affaire à suivre...

*Roland Keller*

**Mouche butinant sur les fleurs.**





*Jardin  
d'enfants*

**Bâtiment scolaire Somlaproz**  
1937 Orsières  
079 / 370 85 45

**Responsable: Sibylle Bréaud**  
Directrice et éducatrice de l'enfance  
1944 La Fouly  
027 / 783 26 35

### **Pour qui:**

Les enfants âgés de 2,5 à 5 ans

### **Quand:**

**Lundi / jeudi / vendredi matin**  
8 h 30 à 11 h 30

*Arrivées entre 8 h 30 et 8 h 45*

*Départs entre 11 h 15 et 11 h 30*

**Mardi après-midi - 13 h 30 à 16 h 30**

*Arrivées entre 13 h 30 et 13 h 45*

*Départs entre 16 h 15 et 16 h 30*

### **Pourquoi:**

Pouvoir vivre un moment enrichissant et sécurisant au sein d'une collectivité d'enfants avec ses règles et ses moments privilégiés, complémentaire de la vie familiale. Se confronter, partager, s'enrichir, apprendre, ne rien faire, se séparer, prendre une place et prendre conscience de qui on est, de son corps, des autres...

### **Activités:**

Durant ces moments diverses activités sont proposées et mises à disposition, telles que :

- jeux symboliques et libres (l'enfant explore ses émotions, il se découvre et découvre les autres)
- activités motrices
- activités manipulatoires
- activités langagières
- activités musicales
- activités créatrices
- activités d'expression
- jeux de groupe
- sans oublier le moment du goûter

### **Dans quel but:**

- accompagner l'enfant dans l'acquisition de son autonomie et de sa socialisation.
- lui permettre d'expérimenter sa créativité sensorielle, corporelle et cognitive.
- se construire et grandir au travers du jeu.

L'objectif est que l'enfant puisse découvrir et expérimenter des apprentissages propres à son âge et à ses besoins, ceci dans un cadre sécurisant et adapté, encadré par des professionnels de l'enfance.

**Pour tous renseignements ou inscriptions, n'hésitez pas à contacter la responsable.**

*Début de l'année scolaire:  
dès le lundi 31 août 2009*

## **Nouvelles des écoles**

Apprendre à aimer sa région, prendre conscience de ce qu'elle nous apporte, des richesses qui la constituent, faire plus ample connaissance avec les gens qui nous entourent, les traditions qui se sont formées et qui ont perduré, observer les constructions érigées au cours des siècles, voilà en quelques mots le fil conducteur qui accompagnera les élèves des écoles primaires tout au long de cette année scolaire. «Terroir et patri-

moine» se veut aussi un lien intergénérationnel, une occasion de rencontre entre les élèves et les habitants de nos villages, pour un échange fructueux dont le but est de mieux se connaître et s'apprécier.

Le vœu est qu'au terme de cette année scolaire, chacun ait pu, au travers des différentes activités, ressentir encore davantage son attachement à notre coin de terre.

Photo: A. Bartholley



## **Ramassage de papier**

Ramassage de papier par les écoles primaires année scolaire 2009-2010

### **Villages**

**lundi 19 octobre 2009**

**lundi 29 mars 2010**

**mardi 22 juin 2010**

### **Orsières**

**mardi 20 octobre 2009**

**mardi 30 mars 2010**

**mardi 22 juin 2010**



## Le trail

# Verbier Saint-Bernard

Verbier a le vent en poupe! La station bagnarde multiplie les animations, toutes plus alléchantes les unes que les autres, pour dynamiser sa saison estivale!

En cette année 2009, plusieurs manifestations d'envergure sont venues garnir un agenda déjà très fourni! Etape du Tour de France, Verbier festival, concours hippique, grand raid Verbier Grimentz...! N'en jetez plus! Et pourtant! Voici qu'est apparu déjà le petit dernier, promis très certainement à une croissance rapide! Son nom? le «Trail» Verbier Saint-Bernard, mis sur pied l'année de la création de la destination qui porte le même nom!

Le terme «Trail» est utilisé pour désigner une course plus longue que le marathon! Celui qui est parti de Verbier pour rallier les stations de Champex et la Fouly, avant de rejoindre la vallée du Saint-Bernard ainsi que le fond de la vallée de Bagnes mérite amplement ce nom, puisque la course se déroule sur 105 km pour un dénivelé de 7300 m.

Ceux qui rechignaient quelque peu à s'engager sur cette distance colossale se sont retrouvés au départ de la Fouly, pour une mémorable randonnée ayant son point culminant au Névé de la Rousse.

Considérant que l'Ultra Trail du Mont Blanc (166 km pour 9300 m de dénivelé) accepte seulement 2500 coureurs sur les 10000 désirant y participer, on peut prendre conscience de l'immense potentiel de développement du Trail Verbier Saint-Bernard!

Ce d'autant plus que l'an prochain, une modification de taille est déjà prévue! Il s'agit d'atteindre ni plus ni moins que le col du Saint-Bernard, via les lacs Fenêtre et le Pas des Chevaux, ce qui rallongera la course de 5 km et lui fera dépasser les 7500 m de dénivelé! Cela devrait séduire davantage d'intrépides ne craignant ni l'effort, ni le froid, ni... les longues distances! Cela devrait surtout apporter un élan supplémentaire à notre monde touristique, puisque le rajout de cet endroit mythique au parcours du Trail conduira certainement à augmenter l'intérêt pour la course! Rendez-vous donc les 3 et 4 juillet 2010.

*De gauche à droite:*

**Jean-Pierre Rossier**  
**Bernard Vernay**  
**Guy Formaz**  
**Denis Formaz**



Photo: A. Barthelley

## Candide Pralong

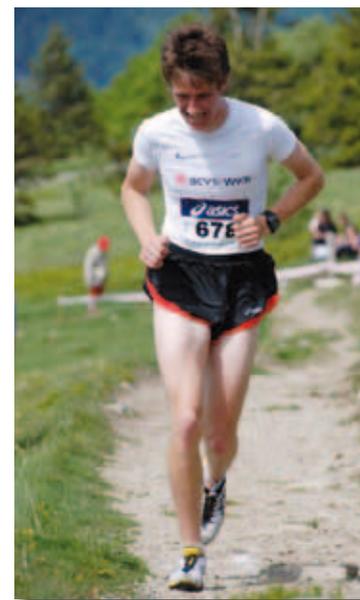
# 3e au championnat d'Europe

C'est un authentique exploit qu'a réalisé Candide Pralong le 12 juillet dernier à Telfes en Autriche. La station tyrolienne accueillait ce jour-là tous les mordus de course à pied pour le championnat d'Europe de la montagne.

Dans la catégorie junior, pas moins de 70 concurrents représentant 20 nations étaient en lice pour conquérir le titre suprême. Parmi eux, Candide, qui rêvait d'une place dans les 5 premiers. La concurrence était rude, certaines nations comme la Turquie faisant figure de véritables épouvantails!

Au programme, environ 1000 m de dénivelé pour près de 10 km de compétition, avec en prime un dernier «mur» destiné à consacrer le meilleur grimpeur!

La course, partie sur un tempo élevé, voyait dans un premier temps 7 coureurs dont Candide se détacher. Dès la mi-course, le peloton de tête s'étirait, plusieurs coureurs ayant de la peine à supporter le rythme élevé dicté par le champion turc. Celui-ci plaçait une attaque à 3 km de l'arrivée. Seul un Italien parvenait à le suivre, Candide se retrouvant isolé à la troisième place. Particulièrement à l'aise dans la partie la plus pentue de l'épreuve, il parvenait à assurer son rang, reléguant le 4e à plus d'une minute. Ce succès vient récompenser les longues



heures consacrées à un entraînement régulier et intensif. Même s'il avoue privilégier le ski de fond, Candide éprouve un grand plaisir à se mesurer aux plus forts de la course pédestre. L'an prochain, il fera son entrée chez les élites. Son but: obtenir une qualification pour le championnat d'Europe qui se déroulera en Norvège, chaque nation ne pouvant aligner qu'un maximum de 4 concurrents. Nous sommes de tout cœur avec lui et nous réjouissons de pouvoir vibrer à ses futures performances.

### Portrait

**Date de naissance:** 24 septembre 1990

**Profession:** a obtenu son diplôme de commerce en juin 2009

Débute la formation de maturité commerciale auprès de la banque Raiffeisen à Orsières

**Sports:**

**Hiver:** ski de fond membre de l'équipe suisse junior

**Résultats:** 3x dans les 10 premiers en coupe d'Europe

**Été:** course à pied

**Palmarès 2009:** vainqueur Thyon-Dixence 2009 catégorie Junior, 3e place championnat d'Europe à Telfes en Autriche

## Information à tous les usagers des transports publics des TMR

A partir du changement d'horaire du 13 décembre prochain, les apprentis, étudiants et autres usagers de la ligne de Champex, ainsi que ceux du Val Ferret au départ du Revers, auront la possibilité de se rendre en gare d'Orsières en utilisant la course supplémentaire qui a été mise à leur disposition pour la correspondance du train de 06h48 afin de se rendre à St-Maurice et Sion.

En espérant trouver un écho favorable aux efforts fournis pour faciliter la vie de nos usagers ainsi que de leurs familles et pouvoir ainsi éviter aux parents ces astreignants trajets matinaux, nous vous souhaitons d'agréables déplacements sur nos lignes TMR

<b>Départ de Champex-Lac:</b>	<b>06h15</b>
<b>Départ du Revers:</b>	<b>06h25</b>
<b>Départ du train pour Martigny:</b>	<b>06h48</b>

Pour de plus amples informations, consulter l'horaire officiel.

*Transports de Martigny  
et Région SA*



## Cours d'informatique seniors Martigny



Le cours  
**Premier contact avec l'ordinateur**  
aura lieu les 13, 20, 27 octobre 2009  
de 9h30 à 11h00. Inscription obligatoire.  
CHF 60.- les trois cours

**Infos & contact:**  
Pro Senectute Valais, 027 322 07 41

Le cours  
**Mes débuts sur Internet**  
aura lieu du 23 octobre au 27 novembre 2009  
de 9h30 à 11h00. Inscription obligatoire.  
CHF 165.- les six cours.

**Infos & contact:**  
Pro Senectute Valais, 027 322 07 41.

## L'amicale des Maurice

Elle arrive gentiment vers ses 20 ans! Elle ne jurait autrefois que par les vrais, et ne transigeait pas! Elle a ensuite adouci sa position, permettant à de nombreux soupirants de pouvoir enfin faire partie du «saint des saints».

Elle, c'est la confrérie très prisée des «Maurice», née le mois de mars 1990. Pour en faire partie, deux conditions, se prénommer Maurice et habiter la région d'Orsières! Avec le temps, les Pierre-Maurice et Jean-Maurice ont été acceptés, malgré le fait qu'ils n'étaient pas «purs». Les Maurice ont quant à elles eu droit de cité dès les débuts de l'amicale!

Son but: créer et développer les liens d'amitié entre tous ceux qui répondent au même prénom, et organiser des sorties ayant toujours comme dénominateur commun le prénom qui leur est cher! Ainsi a-t-on visité le Saint-Maurice valaisan (1990), puis le Saint-Maurice valdotain (1993) ou encore le Bourg-Saint-Maurice français (1995) et même Saint-Maurice Val-de-Marne près de Paris (2007). On a aussi choisi de s'en aller par Naters (1997), Saxon, (1998), Brusson en Italie (2000) ou Salvan (2002) qui toutes possèdent une église dédiée à Saint Maurice! On a surtout apprécié se régaler dans un restaurant



dont les patrons portent, par le plus pur hasard, les prénoms de Maurice et Maurice. C'était il y a quelque temps du côté du col des Planches, il suffit maintenant de se diriger vers la Fouly!

Vous vous prénommez Maurice et désirez rejoindre la joyeuse équipe! Rien de plus facile! Contactez Maurice Landry, son président au 027 783 24 03. Vous constaterez alors combien il est agréable de se rencontrer entre Maurice, qui sont tous, à ce qu'il paraît, emplis de qualités extraordinaires comme la fidélité, la perspicacité et la générosité. Et si vous souhaitez à votre future progéniture de posséder de tels talents, n'hésitez pas à nommer un de vos prochains marmots Maurice. Vous redonneriez vie à un prénom qui a connu ses heures de gloire dans les années 1920 à 1960, et surtout, vous permettriez à l'amicale d'avoir de beaux jours devant elle!



Edité par la commune d'Orsières

Réalisé par designcopy services

Retrouvez l'Orsières Info sur le site internet: [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch)

## Septembre

Samedi	19	La Fouly: désalpe
Vendredi	25	10 ans de la bibliothèque - soirée littéraire

## Octobre

Vendredi	16	Espérance du Mt-Catogne: loto
Samedi	17	JCO: journée des enfants
Samedi	31	Ski-club Val Ferret: loto

## Novembre

Samedi	07	Fanfare Echo d'Orny: loto
Dimanche	08	Fanfare Echo d'Orny: loto
Samedi	14	JCO: soirée culturelle
Dimanche	15	Fanfare Edelweiss: loto
Samedi	21	Jacklapiste: soirée
Dimanche	22	FC Orsières: loto
Vendredi	27	Fraternité du Mai: souper-spectacle
Samedi	28	Ski-club Champex-Ferret: match aux cartes

## Décembre

Samedi	05	Concert des élèves du Conservatoire populaire de Musique de Genève
Dimanche	06	Fête de St-Nicolas
Lundi	07	Théâtre des patoisants
Mardi	08	Théâtre des patoisants
Samedi	19	Fanfare Echo d'Orny: soirée audition
Dimanche	20	Fanfare Edelweiss: concert de Noël